

ای نام تو بخت و مر آفتاب
بوی نام تو نامہ گوی گدہ بار

فرہنگ - فنی و مہندسی سہ زبانہ

فارسی - آلمانی - انگلیسی

Technical Dictionary

English - Germany - Persian

مؤلفین : مهندس امیر مسعود خدادادی بہتاش

مهندس حمید رھروان

عبدا... ولی نژاد

سرشناسنامه	خدادادی بهتاش. امیرمسعود. ۱۳۶۶ -
عنوان و نام پدیدآور	فرهنگ فنی و مهندسی سه زبانه فارسی- آلمانی- انگلیسی =
	Technical Dictionary English-Germany-Persian / مولفین
	امیرمسعود خدادادی بهتاش. حمید رهروان، عبدالله، ولی نژاد
مشخصات نشر	تهران : طراح، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری	۵۰۰ ص.
فروست	فرهنگ: ۵.
شابک	978-964-2917-65-5
وضعیت فهرست نویسی: فیفا	
یادداشت	فارسی -- انگلیسی -- آلمانی
موضوع	مهندسی -- واژه نامه ها -- چندزبانه
موضوع	فارسی -- واژه نامه ها -- چندزبانه
شناسه افزودن	رهروان، حمید، ۱۳۵۸ - . ولی نژاد، عبدالله، ۱۳۳۹ -
رده بندی کنگره	۱۳۹۱ - ۴/خ/TA۹
رده بندی دیویی	۶۲۰.۰۳
شماره کتابشناسی ملی	۷۱۶۵۰۷

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر، پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۱۷-۶۵-۵
ISBN 978-964-2917-65-5

نشر طراح

- نام کتاب : فرهنگ فنی و مهندسی سه زبانه (فارسی-آلمانی-انگلیسی)
- مؤلفین : مهندس امیر مسعود خدادادی بهتاش، مهندس حمید رهروان، عبدالله، ولی نژاد
- ناشر : نشر طراح
- صفحه آرا : فاطمه یوزباشی
- تیراژ : ۱۰۰۰ جلد
- نوبت چاپ : اول، بهار ۱۳۹۱

کلیه حقوق برای نشر طراح محفوظ است.

مرکز پخش و فروش : خیابان انقلاب روبه روی دانشگاه تهران ساختمان فروزنده طبقه دوم واحد ۵۰۶ و زیرزمین واحد ۲۰۸

(۶۶۴۶ ۷۹۹۹ و ۶۶۹۵۱۸۳۲ و ۶۶۹۵۱۸۳۱ ① ۶۶۹۵ ۳۶۷۶ ② و ۹۱۲ ۱۱۲ ۱۱۲۳ ③)

مقدمه و راهنمای استفاده

کتاب فرهنگ حاضر از منابع فرهنگ لغت انگلیسی به آلمانی تهیه شده است. به لحاظ معنای متفاوت یک انت در رشته‌های مختلف فنی، معادل‌یابی آن در زبانهای دیگر کار پیچیده و سختی می‌باشد. بخصوص وقتی که معادل‌یابی در سه یا چند زبان مطرح می‌شود بدین جهت امیدواریم این کتاب که تهیه و آماده‌سازی آن از چند سال پیش شروع شده بود مورد رضایت خوانندگان محترم نشر طراح قرار گیرد.

کتاب در دو بخش فرهنگ ۱ - انگلیسی به آلمانی و فارسی و نیز ۲ - مجموعه کلمات آلمانی به همراه شماره راهنما تدوین شده است. در بخش اول معنی لغات انگلیسی را به آلمانی و فارسی پیدا می‌کنید. اگر در جستجوی معنی لغت آلمانی می‌باشید، ابتدا به بخش دوم مراجعه می‌کنید و با توجه به شماره عددی کنار آن به شماره عددی ارجاع داده به بخش اول مراجعه و معنی لغت آلمانی را به انگلیسی و فارسی پیدا می‌کنید.

عبارات ایتالیک ذکر شده داخل پرانتز جهت اطلاع اضافی می‌باشد، عبارات غیر ایتالیک داخل پرانتز ترکیب کلمات اصلی را با کلمات داخل پرانتز بیان می‌کند.
مثلاً در عبارت :

absorption *n* (chemistry) (heat) Aufnahme *f*, (sound) Dämpfung

معنی absorption در زمینه chemistry، Aufnahme (جذب) می‌باشد. کلمه absorption با heat به صورت heat absorption ترکیب شده و معنی آن جذب گرما می‌شود. معادل absorption به زبان آلمانی در زمینه اکوستیک و صوت (sound) عبارت Dämpfung (جذب صوت و میرایی) می‌باشد.

معنی اختصارات

معنی	اختصارات
صفت	adj
قید	Adv
اسم مونث (در لغات آلمانی)	f
اسم جمع مونث (در لغات آلمانی)	fpl
اسم مذکر (در لغات آلمانی)	m
اسم جمع مذکر (در لغات آلمانی)	mpl
اسم (در لغات انگلیسی)	n
اسم خنثی (در لغات آلمانی)	n
اسم جمع خنثی (در لغات آلمانی)	npl
جمع	pl
اسم جمع	plt
حرف اضافه	prop
مفرد	sg
انگلیسی بریتانیایی	uk
انگلیسی آمریکایی	us
فعل	v